



AIATSIS

Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies

Manuscript Finding Aid

MS 5313

Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

Contents

Collection Summary	3
Cultural Sensitivity Statement	3
Use of the material	3
Language	3
Deceased persons	3
Access to the Collection	4
Access conditions for this collection	4
Access and use conditions - further information	4
Copying and quotation	4
Obtaining access, copying and quotation permissions	4
Preferred citation	4
Collection Overview	5
Scope and contents note	5
Provenance	5
Material separated from the collection	6
Related material	6
Administrative / Biographical history note	6
Controlled Access Headings	7

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

Archivists note	8
Series Description	8
Series 1 Sign languages fieldwork and other resources 1978-1986	8
Series 2 Grants, expenditure, correspondence 1978-1987	11
Series 3 Papers, publications and other resources	21
Box list	25

Collection Summary

Creator:	Kendon, Adam
Title:	Adam Kendon: Sign Languages in Central Australian Language Groups
Collection no:	MS 5313
Reference code:	R02186 / AIAS080.300817
Date range:	1978 – 1990
Extent:	2 linear metres (7 archival boxes + 3 folio boxes + 1 map folder)
Repository:	Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies

Cultural Sensitivity Statement

Use of the material

When using this finding aid, and the collection described within it, clients are encouraged to be mindful and sensitive to Aboriginal and Torres Strait Islander peoples; particularly with regard to the use of this material. This includes:

Language

This finding aid and collection may contain words and descriptions which may be culturally inappropriate and insensitive. The language used in this collection may not normally be used in certain public or community contexts. Clients may encounter terms and descriptions, which reflect the author's attitude or that of the period in which the manuscript was written, that may be considered inappropriate today.

Deceased persons

Clients using this finding aid should be aware that in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, seeing images of deceased persons in photographs, film and books or hearing them in recordings etc. may cause sadness or distress; and in some cases offend strongly held cultural beliefs.

Access to the Collection

Access conditions for this collection

Open access – reading. Donor to be consulted or informed if use is made of the material. Copyright applies. Not for Inter-Library Loan.

Access and use conditions - further information

Clients are advised that the collection materials listed in this finding aid may be subject to particular access and use conditions required by Indigenous communities and/or depositors. Materials are provided for private study and use, in accordance with the Copyright Act 1968, Section 51 if they have been digitised. AIATSIS Manuscripts are not available for Interlibrary loan, however they may be available via document supply, subject to access conditions.

Permission may need to be sought prior to access being granted. In cases where permissions are required please contact Collections staff for further information: Email Collections staff at collectionenquiry@aiatsis.gov.au or telephone +61 2 6246 1182.

Copying and quotation

Copying of, and quoting from, unpublished material may be subject to the conditions determined by Indigenous communities and/or depositors of the manuscripts. In accordance with the Copyright Act 1968, Section 51, materials are only provided for private study and use.

Obtaining access, copying and quotation permissions

In cases where these permissions are required they must be obtained in writing and must be signed. Further information can be found on the AIATSIS website on the 'Contact us' page or by phone: (02) 6246 1111.

Although Manuscripts are not available on Inter-library loan, they may be available via document supply, subject to access conditions, if they are already digitised.

Preferred citation

Items from this collection should be cited as: [Title or description of manuscript item], Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS [Number], [Series Number], [Subseries Number], [Item or Folder Number].

For example:

Sketches for drawings for SLAA, Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS 5313, Series 1, Subseries 1, Item 8

Collection Overview

Scope and contents note

The Yuendumu Sign Language [YSL] project began in 1978 with support from Australian National University. The fieldwork recorded in this collection was undertaken in 1981 and 1986, with support from the Australian Institute of Aboriginal Studies (AIAS), the Wenner-Gren Foundation and the National Science Foundation of Washington DC; analysis of the material was supported by the National Science Foundation.

Although the earliest reports to the scientific community of sign languages date from the mid-1870s, Adam Kendon's study was the first to seek to understand the structure of one of these sign languages and to analyse its relationship with the spoken language. At the time Adam Kendon was undertaking this study, the place of sign language in Australian Aboriginal culture was a neglected area of investigation.

Yuendumu was the primary site of this research because sign language was used extensively in daily life and because Warlpiri, the spoken language, had been documented, enabling comparison between the two languages. Also, Dr Mary Laughren, a linguist, was living at Yuendumu and Kendon was able to collaborate with her.

The study aimed to gather extensive visual recordings of the sign language used almost exclusively by older women at Yuendumu. Sign language was mainly used during periods of mourning, but was also used whenever silent communication was warranted. Men had considerable knowledge of the women's sign language but used a somewhat different range of signs.

Further fieldwork was undertaken to gather data about other Central Australian sign languages. The sites of this fieldwork were Elliott, Neutral Junction, and Ti Tree.

A sign list, film and video recordings from the Yuendumu Sign Language project were produced. The material was glossed in both Warlpiri and English and an index in both languages compiled. These items and other analysis of the fieldwork were produced until 2004.

Source:

MS 5105 Adam Kendon; Central Australian Sign Languages fieldwork, including the Yuendumu Sign Language project

Provenance

The collection was delivered to AIATSIS by David Nash, a colleague of Adam Kendon's. Related documentation held at AIATSIS includes a Deed of Gift signed by Kendon on 6th September, 2019.

Material separated from the collection

Material separated from the collection includes 18 film reels (16mm) created by Adam Kendon at Yuendumu during his research. The films are held in AIATSIS Audiovisual collection: KENDON_A009.

For access to Audio / Visual material please go to the 'Contact us' page on the AIATSIS website at aiatsis.gov.au or phone (02) 6246 1111

Related material

AIATSIS holds a number of other works by Adam Kendon relating to this material. For a complete list of these works, and to search for other related material held in the Library consult [Mura®](#), the AIATSIS catalogue.

Important: Before clicking on the links to the catalogue entries please read our sensitivity message found on the 'Search the Collection' page on the AIATSIS website at aiatsis.gov.au

Administrative / Biographical history note

Adam Kendon was born in 1934 in London and grew up in a small village near Cambridge. Between the ages of fourteen and eighteen, he became interested in birds and bird behaviour; the parallels with human behaviour intrigued him and stimulated the beginning of what would become the focus of his academic career. His tertiary education ranged over a variety of subjects and institutions, following and developing his interest in human interaction. He studied botany, physiology, zoology and experimental psychology at Cambridge. Oxford University awarded Kendon with a Doctor of Philosophy in 1963. Kendon worked in the United States, Australia and Italy on face-to-face interaction, sign languages, and gesture.

Kendon held research posts at Oxford University, University of Pittsburgh, Bronx State Hospital, New York, The Australian National University, the Australian Institute for Aboriginal and Torres Straits Islander Studies, Indiana University and the Max Planck Institute for Psycholinguistics in Nijmegen. He taught at the University of Oxford, Cornell University, Connecticut College, the University of Pennsylvania, Istituto Universitario Orientale, Naples, the University of Salerno and the University of Calabria. He co-edited (with Cornelia Mueller) the journal *GESTURE* until 2009, and was then sole editor until 2017. His research interests focused on the implications of gesture and sign for conceptions of 'language' and the place of gesture in theories of language origins.

Kendon's books include *Sign Languages of Aboriginal Australia* (Cambridge 1988); a collection of previously published papers, *Conducting Interaction* (Cambridge 1990), and *Gesture: Visible Action as Utterance* (Cambridge 2004). He has also published an English

translation of a treatise from 1832 by Andrea de Jorio on Neapolitan gesture under the title *Gesture in Naples and Gesture in Classical Antiquity* (Indiana 2000).

Adam Kendon retired in 2015.

The Yuendumu sign language project began in 1978 while Kendon was Senior Research Fellow at Australian National University. In that year, preliminary material was collected during two short visits to Yuendumu. Kendon gathered further data during a 1981 visit with funding from AIAS. Kendon made one more visit during 1982, where he extensively analysed material gathered during previous trips. AIAS, the American Council of Learned Societies, and the Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research provided support for the final visit.

The data was further used in the initial preparation of a sign language dictionary. The AIATSIS Collection includes progress reports on the dictionary and an audio-visual version of it.

Reference:

MS 5105 Adam Kendon; Central Australian Sign Languages fieldwork, including the Yuendumu Sign Language project

Controlled Access Headings

Aboriginal Australians – Sign language
Anmatyerr language C8.1
Anmatyerr people C8.1
Communications – Nonverbal – Sign language and gestures
Jingili people C22
Jingulu language C22
Kaytetye language C13
Kaytetye people C13
Linguistics – Fieldwork
Mudburra language C25
Mudburra people C25
Sign language – Australia, Central
Social organisation – Kinship - Systems
Warlmanpa language C17
Warlmanpa people C17
Warlpiri language C15
Warumungu language C18
Warumungu people C18
Yapa people C15
Yuendumu (South Central NT SF52-12)

Archivists note

The language names used by Adam Kendon during fieldwork are not always the same as the preferred terms in the AIATSIS AusLang. Where there is a difference, Kendon's usage is followed by the AIATSIS preferred term in square brackets, e.g. Kaititj [Kaytetye].

Items including personal financial statements and photographs were removed from the collection and returned to the donor.

Series Description

This series consists of sign languages resources including notebooks and maps, data printouts and index cards created and used by Kendon during his research.

Series 1 Sign languages fieldwork and other resources 1978-1986

This series includes Kendon's field notes, transcriptions, word lists, maps, card indexes, sign languages sketches and data printouts.

Subseries 1 Sign language fieldwork

MS 5313/1/1/1	Index to YSL Card Index
MS 5313/1/1/2	Word lists
MS 5313/1/1/3	YSL: Tuese sentences and transcriptions: Ruby Nangala; Winnie Nangala; Dolly Nampijinpa
MS 5313/1/1/4	RG Warlpiri Sign Language
MS 5313/1/1/5	[Copied handwritten notations of sign language] YSL XXIII, IV Transcript xeroxes (July-Oct 1978): YSL IV, YSL XIII, YSL XXIII, YSL X, YSL XVIII, YSL I, YSL II) Judy Nampijinpa; Millie Nampijinpa; Winnie Nangala; Ruby Nangala; Ruby Napangardi
MS 5313/1/1/6	Eight graph pads and loose graph sheets with handwritten notes of comparative listings for signs 'Materials for variations chapters' [Kendon, 1988, <i>Sign Languages of Aboriginal Australia: cultural, semiotic and communicative perspectives</i> , Cambridge]
MS 5313/1/1/7	Semantic List printouts

MS 5313/1/1/8 Sketches [of sign language] for drawings for SLAA [Kendon, 1988, *Sign Languages of Aboriginal Australia: cultural, semiotic and communicative perspectives*, Cambridge]

Subseries 2 Notebooks and maps

MS 5313/1/2/1 Notes for Chapter 6 [Kendon, 1988, *Sign Languages of Aboriginal Australia: cultural, semiotic and communicative perspectives*, Cambridge]

MS 5313/1/2/2 Kaytej Notes

MS 5313/1/2/3 Anthropology responses

MS 5313/1/2/4 Mac notes

M3 5313/1/2/5 Notebook 21

MS 5313/1/2/6 Chapter 4 investigations [Kendon, 1988, *Sign Languages of Aboriginal Australia: cultural, semiotic and communicative perspectives*, Cambridge]

MS 5313/1/2/7 Untitled notebook: "Jacqueline Metzler & Roger Shepard"

MS 5313/1/2/8 Untitled notebook: 46, 1987, 168-173 Duffy

MS 5313/1/2/9 Kendon draft paper 'Sign Languages in Aboriginal Australia'

MS 5313/1/2/10 Four annotated Australian maps (oversized)

Subseries 3 Sign language data printouts

MS 5313/1/3/1 Notalian guide printout 'Guide to the notation system used for Australian Aboriginal Sign Languages'

MS 5313/1/3/2 Warlmanpa printouts

MS 5313/1/3/3 Notes printouts (Warlpiri, Anmatyerre, Djingili, Mudbura, Warlmanpa, Warumungu, Kaytej, Anmatyerre RR)

MS 5313/1/3/4 Warlpiri sign language printouts

MS 5313/1/3/5 Handshapes data printouts

MS 5313/1/3/6 Summary analysis – Yarnirnpa Story

MS 5313/1/3/7 NCD SL [North Central Desert Sign Languages] Project' materials

MS 5313/1/3/8 Various Sign Language Data printouts

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/1/3/9	YSL research analysis handwritten data sheets
MS 5313/1/3/10	Data printout Warlpiri Forehead/top of head query
MS 5313/1/3/11	Warlpiri kinship diagrams (woman's perspective and man's perspective)
MS 5313/1/3/12	Djingili Sign Languages: A preliminary vocabulary uncorrected edition
MS 5313/1/3/13	Djingili-English Index
MS 5313/1/3/14	One notebook containing handwritten chapter notes
MS 5313/1/3/15	Kendon paper 'Comparative study of Australian Aboriginal Sign Languages: Report on progress between Jul 1984 and May 1985'
MS 5313/1/3/16	Kaytej Sign Language – A preliminary vocabulary
MS 5313/1/3/17	Kaytej-English Index
MS 5313/1/3/18	Anmatyerre Sign Language – A preliminary vocabulary
MS 5313/1/3/19	Anmatyerre-English Index
MS 5313/1/3/20	Warumungu Sign Language – A preliminary vocabulary
MS 5313/1/3/21	Warumungu-English Index
MS 5313/1/3/22	Mudbura Sign Language – A preliminary vocabulary
MS 5313/1/3/23	Mudbura-English Index
MS 5313/1/3/24	Warlmanpa Sign Language – A preliminary vocabulary
MS 5313/1/3/25	Warlmanpa-English Index
Subseries 4	Index cards
MS 5313/1/4/1	Index cards – other sign languages RR Distribution bib
MS 5313/1/4/2	Index cards – other sign languages II
MS 5313/1/4/3	Index cards – comparative material and R pronouns Yanimpa/Panaja notes
MS5313/1/4/4	Index cards – motion, kin terms, body parts, sensing, animals and other phenomena

Series 2 Grants, expenditure, correspondence 1978-1987

This series contains correspondence, travel and other expenditure documentation and published material, created and collated during Kendon's research. Dates range from January 1978 to July 1987. A number of folders as well as loose papers were contained within a larger envelope.

Envelope 'Correspondence etc' (items 1 to 86)

MS 5313/2/1	Correspondence: Kendon to Laurie Brown, 27 Mar 1981
MS 5313/2/2	Correspondence: Kendon to Roger Keesing, 29 Mar 1981
MS 5313/2/3	Typed pages, 30 & 31 [re: sign language participants, interaction]
MS 5313/2/4	Correspondence: Kendon to RM Keesing, 21 Jul 1980
MS 5313/2/5	Correspondence: Paul G Chapin to Kendon, 9 Jul 1980
MS 5313/2/6	Memo: Kendon to Frank Johnson [undated]
MS 5313/2/7	Correspondence: Kendon to R Francis, 21 Jul 1980
MS 5313/2/8	Correspondence: Kendon to Lita Osmundsen, 20 May 1980

Folder 'Semotica Gesture Seminar' (items 9 to 55)

MS 5313/2/9	Proposal for a conference on Gesture
MS 5313/2/10	Guidelines for submitting grant requests – Harry Frank Guggenheim Foundation
MS 5313/2/11	Correspondence: William Washabaugh to American Anthropological Association, 28 Mar 1982
MS 5313/2/12	One page of handwritten notes 'non languages characteristics of sign language'
MS 5313/2/13	Correspondence: Kendon to Bill, 12 Jan 1983
MS 5313/2/14	Correspondence: Kendon to Tom, 13 Jan 1983
MS 5313/2/15	Correspondence to Chet, 12 Jan 1983
MS 5313/2/16	Correspondence: Kendon to Manny, 14 Jan 1983
MS 5313/2/17	Correspondence: Bill to Kendon, 5 Jan 1983

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/2/18	Correspondence: Bill to Kendon, 14 Feb 19[??]
MS 5313/2/19	Correspondence: David McNeill to Kendon, 19 Mar 1982
MS 5313/2/20	Correspondence: David McNeill to Kendon, 23 Feb 1982
MS 5313/2/21	Form to Semiotica completed for David McNeill
MS 5313/2/22	Correspondence: Kendon to David, 3 Mar 1982
MS 5313/2/23	Correspondence: Kendon to David, 23 May 1982 [annotated]
MS 5313/2/24	Handwritten notes 'iconic gesture in children and adults'
MS 5313/2/25	Correspondence: Norbert Freedman to Kendon, 31 Aug 1982
MS 5313/2/26	Note: University of South Carolina to Kendon, 1 Mar 1982
MS 5313/2/27	Participant list – Gesture [2 copies, 1 has annotation]
MS 5313/2/28	Three pages of handwritten notes 'Freedman et al'
MS 5313/2/29	Correspondence: Vanderbilt University to Kendon, 27 Jan 1983
MS 5313/2/30	Correspondence: Kendon to Walburger, 13 Jan 1983
MS 5313/2/31	Gesture session outline [annotated]
MS 5313/2/32	Correspondence: Walburga von Raffler-Engel to Kendon, 2 Jan 1982
MS 5313/2/33	Correspondence: Kendon to Chuck & Candy, 23 May 1982 [hand notes on back]
MS 5313/2/34	Handwritten note: Tom to Kendon [undated]
MS 5313/2/35	Correspondence: Marcia E. Erikson to Kendon, 2 Dec 1981
MS 5313/2/36	Correspondence: Marcia E. Erikson to Kendon, 15 Jan 1982
MS 5313/2/37	Correspondence: Kendon to Chuck, 18 Jan 1982
MS 5313/2/38	Correspondence: Kendon to Candy, 18 Jan 1982
MS 5313/2/39	Correspondence: Kendon to Bill, 18 Jan 1982
MS 5313/2/40	Correspondence: Kendon to Chet, 18 Jan 1982

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/2/41 Correspondence: Kendon to David, 18 Jan 1982
- MS 5313/2/42 Correspondence: Kendon to Norbert Freedman, 13 Apr 1982
- MS 5313/2/43 Information and forms re Semiotica
- MS 5313/2/44 Correspondence: Kendon to Marcia Erickson, 8 Jan 1982
- MS 5313/2/45 Session on Gesture outlines for:

Charles Goodwin; Marjorie Harness Goodwin;
William Washabaugh; David McNeill; Thomas D Blakely
Chet Creider; Walburga von Raffler-Engle;
Laurence Marshall Carucci
- MS 5313/2/46 Correspondence: Kendon to Tom, 7 Dec 1981
- MS 5313/2/47 Summary of expenditures to 22 Jun 1981
- MS 5313/2/48 AIATSIS Expenditure voucher, 26 Jun 1981
- MS 5313/2/49 Note: Kendon to Warwick Dix, AIAS, 21 Aug 1981
- MS 5313/2/50 Correspondence: Kendon to Tibor Varga, 22 Jun 1981
- MS 5313/2/51 Handwritten budget/expenditure
- MS 5313/2/52 AIAS Summary of accounting for AIAS grants [undated]
- MS 5313/2/53 Accounts of expenditure, 28 Oct 1981
- MS 5313/2/54 Correspondence: J.A. Lambert, AIAS to Kendon, 28 Oct 1980
- MS 5313/2/55 Correspondence: Bill to Kendon, 16 Jan 19[??]

Folder 'YSL II, 1987 Warlpiri plans' (items 56 to 71)

- MS 5313/2/56 Kendon paper 'The sign language of the women of Yuendumu'
- MS 5313/2/57 Correspondence: Kendon to RM Keesing, 13 May 1980
- MS 5313/2/58 Correspondence: Kendon to Richard T Loutitt, 20 May 1980
- MS 5313/2/59 Correspondence: JA Lambert to Kendon, 5 Feb 1981
- MS 5313/2/60 Correspondence: Kendon to JA Lambert, 16 Feb 1981

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/2/61	Correspondence; Kendon to GE Dicker, 17 Mar 1981
MS 5313/2/62	Correspondence: Kendon to JA Lambert, 17 Mar 1981
MS 5313/2/63	Handwritten note to Roger
MS 5313/2/64	Correspondence: Kendon to AIAS, 5 Aug 1980
MS 5313/2/65	Correspondence: Kendon to AIAS, 13 May 1980
MS 5313/2/66	AIAS fieldwork conditions
MS 5313/2/67	Grant budget
MS 5313/2/68	Correspondence: Kendon to Oakes Ames, 27 Mar 1981
MS 5313/2/69	Budget paperwork
MS 5313/2/70	Correspondence: LB Brown to Kendon, 12 Mar 1981
MS 5313/2/71	AIAS Research Grant application
Folder 'YSL project correspondence' (items 72 to 86)	
MS 5313/2/72	Correspondence: Mary Ritchie Key to Kendon, 23 Sep 1980
MS 5313/2/73	Handwritten notes
MS 5313/2/74	Correspondence: Mary Laughren to Kendon, 20 Jun 1978
MS 5313/2/75	Correspondence: Kendon to NT [Northern Territory] Dept of Education, 9 Oct 1986
MS 5313/2/76	Correspondence: Kendon to Mary Laughren, 8 Jan 1978
MS 5313/2/77	Correspondence: Mary Laughren to Kendon, 24 Feb 1978
MS 5313/2/78	Correspondence: Kendon to Mary Laughren, 24 Mar 1978
MS 5313/2/79	Correspondence: Kendon to Peter Ucko, 5 Oct 1978
MS 5313/2/80	Correspondence: Kendon to Dr Laughren, 30 May 1978
MS 5313/2/81	Correspondence: Mary Laughren to Kendon, 26 Apr 1978
MS 5313/2/82	Handwritten itinerary notes

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/2/83 Correspondence: Kendon to Peter Ucko, 8 Jun 1978
- MS 5313/2/84 Gesture, cultures and communication program
- MS 5313/2/85 Correspondence: P Bouissac to Kendon, 29 Apr 1982
- MS 5313/2/86 Correspondence: Graham Richardson to Kendon, 10 Feb 1982

Folder '1982 Professional meeting trips' (items 87 to 88)

- MS 5313/2/87 Various receipts and expense documents
- MS 5313/2/88 Correspondence: American Council of Learned Societies to Kendon, 4 Jun 1982

Folder 'Receipts – attributable to NSF [National Science Foundation], ACLS money' (items 89 to 104)

- MS 5313/2/89 Correspondence: Thomas Luckmann to Kendon, 8 Jul 1982
- MS 5313/2/90 Correspondence: Walburga von Raffler-Engel, 8 Jul 1982
- MS 5313/2/91 Correspondence: Margaret to Kendon, 7 Jul 1982
- MS 5313/2/92 Correspondence: Benny and Freddy to Dad, 7 Jul 1982
- MS 5313/2/93 Correspondence: Kendon to Professor Bolinger, 24 Jun 1982
- MS 5313/2/94 Correspondence: Margaret to Kendon, 27 Jun 1982
- MS 5313/2/95 Copy of newspaper article, *The National Times*, 2-8 May 1982
- MS 5313/2/96 Correspondence: Dwight Bolinger to Kendon, 1 Jun 1982
- MS 5313/2/97 Muse Publication Canberra, Nos 15 & 16, 1982
- MS 5313/2/98 Dwight L Bolinger article 'Thoughts on yep and nope', 1943
- MS 5313/2/99 Correspondence: Desmond Morris to Kendon [undated]
- MS 5313/2/100 Correspondence: TMC? to Kendon, 25 Jun 1982
- MS 5313/2/101 Correspondence: Margaret to Kendon, 17 Jun 1982
- MS 5313/2/102 Correspondence: Margaret to Kendon, 8 Jun 1982
- MS 5313/2/103 Correspondence Thomas A Sebeok to Kendon, 23 Jun 1982

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/2/104 Correspondence: Fritz Schutze to Thomas Luckmann, 14 Jun 1982
- MS 5313/2/105 NSF [National Science Foundation] receipts
- MS 5313/2/106 Receipts for AAA [American Anthropological Association], 1983
- MS 5313/2/107 Receipts and program for Semiotic Society Annual Meeting, 1983

Folder 'ACLS application' (items 108 to 115)

- MS 5313/2/108 Proposal for the establishment of a curriculum in human conduct as communication
- MS 5313/2/109 ACLS [American Council of Learned Societies] competitions announcement 1981-1982
- MS 5313/2/110 Correspondence: Kendon to American Council of Learned Societies, 28 Dec 1982
- MS 5313/2/111 Correspondence: Lita Osmundsen to Kendon, 4 May 1983
- MS 5313/2/112 Guidelines for Wenner-Gren Foundation grant expenditure, receipts and expenditure
- MS 5313/2/113 Warlpiri Sign Language at Yuendumu, Fieldwork report 1982
- MS 5313/2/114 Correspondence: Kendon to WC Stokoe, 2 Dec 1981
- MS 5313/2/115 Correspondence: Kendon to Kenneth Hale, 2 Dec 1981

Folder 'Yuendumu 1982' (items 116 to 121)

- MS 5313/2/116 ACLS [American Council of Learned Societies] grant information
- MS 5313/2/117 Correspondence: Kendon to Karl Benz, 14 Apr 1982
- MS 5313/2/118 Correspondence: Kendon to RM Keesing, 14 Apr 1982
- MS 5313/2/119 Correspondence; Kendon to Eric Willmott, 14 Apr 1982
- MS 5313/2/120 Correspondence: Kendon to Mary, 14 Apr 1982
- MS 5313/2/121 Correspondence: Kendon to Wenner-Gren Foundation, 14 Apr 1982

Folder 'Mexico Trip' (items 122 to 123)

- MS 5313/2/122 Receipts and travel documentation

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/2/123 Correspondence: Thomas Luckmann to participants, 1982
- MS 5313/2/124 ACLS [American Council of Learned Societies] receipt GIA 12/81
- MS 5313/2/125 Correspondence: Roger M Keesing to Kendon, 18 May 1982
- MS 5313/2/126 Car rental documentation, Jun-Jul 1982
- MS 5313/2/127 Correspondence: Eric Willmot to Kendon, 21 May 1982
- MS 5313/2/128 AIAS [Australian Institute of Aboriginal Studies] deposit conditions, 7 Jun 1982
- MS 5313/2/129 ACLS [American Council of Learned Societies] statement of receipts and expenditures
- MS 5313/2/130 ACLS [American Council of Learned Societies] grant application, 1983
- MS 5313/2/131 Correspondence: Kendon to Roger Keesing, 11 Jan 1983
- MS 5313/2/132 Folder 'YSL 1982 ACLS [American Council of Learned Societies] Accounting' - Contains receipts and travel documentation
- MS 5313/2/133 Correspondence: Kendon to Warwick Dix, 20 Jun 1984
- MS 5313/2/134 Correspondence: Mary Laughren, Yuendumu School, Northern Territory, 22 Nov [??]
- MS 5313/2/135 Correspondence; David Nash to Kendon, 22 Nov 1982
- MS 5313/2/136 Correspondence: David Nash to Kendon, 4 Nov 1981
- MS 5313/2/137 Wendy Baardu notes on Rdaaka Rdaka
- MS 5313/2/138 Correspondence: David Nash to Kendon, 3 Jul 1983
- MS 5313/2/139 Correspondence: David Nash to Kendon, 25 Jul 1987
- MS 5313/2/140 Correspondence: David Nash to Kendon, 2 Mar 1987
- MS 5313/2/141 Correspondence: David Nash to Kendon, 24 Feb 1987
- MS 5313/2/142 Correspondence: David Nash to Kendon, 30 Jan 1987
- MS 5313/2/143 Correspondence: David Nash to Kendon, 28 Jul 1986

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/2/144 Correspondence: David Nash to Kendon, 23 Apr 1986
- MS 5313/2/145 Correspondence: David Nash to Kendon, 5 Dec 1984
- MS 5313/2/146 Correspondence: David Nash to Kendon, 18 Jan 1985
- MS 5313/2/147 David Nash to Kendon, 29 Nov 1986
- MS 5313/2/148 Correspondence: David Nash to Kendon, 1 Nov 1986
- MS 5313/2/149 Correspondence: David Nash to Kendon, 14 Oct 1986
- MS 5313/2/150 Correspondence: David Nash to Kendon, 14 Nov 1986
- MS 5313/2/151 Correspondence: David Nash to Kendon, 27 Oct 1986
- MS 5313/2/152 Correspondence: David Nash to Kendon, 28 Oct 1986
- MS 5313/2/153 Correspondence: David Nash to Kendon, 14 Jan 1987
- MS 5313/2/154 Extracts from Teece and Pike's 'Voice of the wilderness',

Folder 'Comments on SLAA' 65-70 (items 155 to 158)

- MS 5313/2/155 Correspondence: Bill W to Kendon re SLAA 3, Apr 1987
- MS 5313/2/156 Correspondence: Bill W to Kendon re SLAA 10/22 [undated]
- MS 5313/2/157 Correspondence: Bill W to Kendon re SLAA, 30 Dec 1986
- MS 5313/2/158 Correspondence: Kendon re SLAA 1/27 [undated]

Folder 'Kendon Vitae and publications' (items 159 to 160)

- MS 5313/2/159 Kendon documentation list (as of 12 Jun 1986)
- MS 5313/2/160 Correspondence: David Nash to Kendon, 7 Mar 1988

Folder 'Neville Green – use of sign language' (items 161 to 162)

- MS 5313/2/161 Correspondence: Neville Green to Kendon, 15 Feb 1982
- MS 5313/2/162 Correspondence: Neville Green to Kendon, 24 Feb 1982
- MS 5313/2/163-167 These items were personal correspondence between Kendon and family members. They were returned to Adam Kendon on 20 Dec 2021.

Envelope 'Sign language survey correspondence' (items 168 to 208)

MS 5313/2/168	Correspondence: Tasaku Tsunoda to Kendon, 18 Dec 1985
MS 5313/2/169	Correspondence: Mrs M Robinson to Kendon, 4 Dec 1985
MS 5313/2/170	Correspondence: Nick Reid to Kendon, 18 Mar 1986
MS 5313/2/171	Correspondence: Kendon to Prof K Hamilton, 3 Oct 1985
MS 5313/2/172	Correspondence: Mary Cairncross to Kendon, 14 Nov 1985
MS 5313/2/173	Correspondence: Kendon to John Sommerlad, 22 Oct 1985
MS 5313/2/174	Correspondence: Percy Trezise to Kendon, 12 Oct 1985
MS 5313/2/175	Correspondence: Tasaku Tsunoda to Kendon, 11 Oct 1985
MS 5313/2/176	Correspondence: Kendon to Percy Trezise, 22 Oct 1985
MS 5313/2/177	Correspondence: J Kwek to Kendon, 31 Jan 1986
MS 5313/2/178	Correspondence: JD de Zwaan to Kendon, 11 Aug 1986
MS 5313/2/179	Correspondence; John Sommerlad to Kendon [undated]
MS 5313/2/180	Correspondence: David to Kendon, 23 Mar 1981
MS 5313/2/181	Correspondence: Sandra Keen (Shanti Newland) to Kendon, 7 Nov 1985
MS 5313/2/182	Correspondence: Megan Jones to Kendon, 26 Sep 1985
MS 5313/2/183	Correspondence: Graham McKay to Kendon, 30 Sep 1985
MS 5313/2/184	Correspondence: Kendon to Graham McKay, 7 Oct 1985
MS 5313/2/185	Correspondence: Kendon to Percy Trezise, 5 Oct 1985
MS 5313/2/186	Correspondence: Kendon to Dr La Mont West, 5 Oct 1985
MS 5313/2/187	Correspondence: Kendon to JD de Zwaan, 5 Oct 1985
MS 5313/2/188	Correspondence: Kendon to Graham McKay, 17 Sep 1985
MS 5313/2/189	Correspondence: Kendon to Tasaku Tsunoda, 17 Sep 1985

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/2/190	Correspondence Kendon to Sandra Keen, 17 Sep 1985
MS 5313/2/191	Details of addressees
MS 5313/2/192	NLA reader photocopy and declaration form, 27 Sep 1985
MS 5313/2/193	Correspondence: John [Stanford] to Kendon, 27 Sep 1985
MS 5313/2/194	Correspondence: Kendon to John [Stanford Uni], 17 Sep 1985
MS 5313/2/195	Correspondence: Kendon to John [Stanford Uni], 10 Oct 1985
MS 5313/2/196	Correspondence: Kendon to Frank Wollston, 22 Oct 1985
MS 5313/2/197	Correspondence: Kendon to Barr-Smith Library, 4 Oct 1985
MS 5313/2/198	Correspondence: Kendon to KG Hamilton, 3 Oct 1985
MS 5313/2/199	Correspondence: Kendon to Megan Dail-Jones, 17 Sep 1985
MS 5313/2/200	Correspondence: Kendon to Dr PN Chakravarti, 17 Sep 1985
MS 5313/2/201	Correspondence: Kendon to Peter Dalton, 17 Sep 1985
MS 5313/2/202	Correspondence: Mervyn Meggitt to Kendon, 17 Oct 1985
MS 5313/2/203	Correspondence: Eric Vaszolyi to Kendon, 8 Oct 1985
MS 5313/2/204	Correspondence: Kendon to Eric Vaszolyi, 19 Sep 1985
MS 5313/2/205	Annotated printout 'Notes on use of sign language at Yuendumu by FF Dussart'
MS 5313/2/206	Correspondence: Kendon to John Armstrong, 19 Sep 1985
MS 5313/2/207	Correspondence: Graham McKay to Kendon, 15 Oct 1985
MS 5313/2/208	Correspondence: Ms JL Orbell to Kendon, 11 Sep 1985
MS 5313/2/209	Correspondence: Mary from Kendon re Warlpiri dictionary printouts, 6 Aug 1983
MS 5313/2/210	Correspondence: Vanderbilt University to Kendon, 7 Feb 1981
MS 5313/2/211	Correspondence: Matthew [no surname] to Kendon, 12 Mar 1979

MS 5313/2/212 Program for Third International Summer Institute for Semiotic and Structural Studies, 27-29 May 1982

Series 3 Papers, publications and other resources

This series consists of revisions and drafts of Kendon's publication, published papers and reference material used by Kendon during his research, and Kendon's curriculum vitae.

MS 5313/3/1 AIAS Wordlist for Australian Languages, Kenneth Hale, Semantic Domain List

Folder 'Revisions for Knowledge of sign language in an Australian Aboriginal Community' (items 2 to 7)

MS 5313/3/2 Two copies of Kendon paper [with photocopied annotations] 'Knowledge of sign language in an Australian Aboriginal Community'

MS 5313/3/3 Correspondence: Philip K Bock to Kendon, 27 Nov 1984

MS 5313/3/4 Correspondence: Philip K Bock to Kendon, 21 May 1984

MS 5313/3/5 Correspondence: Kendon to Professor Bock, 4 Jun 1984

MS 5313/3/6 Correspondence: Philip K Bock to Kendon, 24 Jun 1984

MS 5313/3/7 Correspondence: Kendon to Philip K Bock, 6 Oct 1984

MS 5313/3/8 'Knowledge paper' – contains various notes and revisions

MS 5313/3/9 Drafts for 'Tensions' paper

MS 5313/3/10 Haviland paper 'Complex referential gestures', 1986

Folder 'Kendon – Vitae, publications' (items 11 to 25)

MS 5313/3/11 Kendon CV [Curriculum Vitae]

MS 5313/3/12 Kendon CV [Curriculum Vitae – second version]

MS 5313/3/13 Proposal to National Science Foundation 'Comparative Studies of Gesture, etc' Appendix I, II, V

MS 5313/3/14 Budget items for Gesture Program

MS 5313/3/15 Two pages of hand position drawings, Figure 2 and Figure 3

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/3/16 Correspondence: Kendon to Paul G Chapin, Connecticut College, 9 Feb 1984
- MS 5313/3/17 Correspondence: Kendon to Michael [Herzfeld?], Connecticut College, 9 Feb 1984
- MS 5313/3/18 Handwritten budget
- MS 5313/3/19 Correspondence: Michael Herzfeld, Connecticut College to Kendon, 24 Feb 1984
- MS 5313/3/20 Correspondence: Michael Herzfeld, Indiana University to Kendon, 5 Dec 1983
- MS 5313/3/21 Correspondence: Kendon to Michael Herzfeld, Connecticut College 7 Dec 1983
- MS 5313/3/22 Funds request
- MS 5313/3/23 Correspondence: Michael Herzfeld, Indiana University to Kendon, 14 Feb 1984
- MS 5313/3/24 Six pages of sign language notes [typescript]
- MS 5313/3/25 Kendon article 'Sketch for a proposal for a program of research on gesture and its relationship with spoken language'
- MS 5313/3/26 ANU [Australian National University] event program: Japanese Feature Films, Coombs Lecture Theatre
- MS 5313/3/27 Masao Yamaguchi article 'The dual structure of Japanese Emperorship', 1987
- MS 5313/3/28 Masao Yamaguchi article 'Centre and periphery in Japanese culture – in the light of Tartu Semiotics', 1987
- MS 5313/3/29 David Nash article 'The Warumungu's Reserves 1892-1962, a case study in dispossession', 1984
- MS 5313/3/30 Drid Williams paper 'Homo nullius: the status of traditional Aboriginal dancing in Northern Queensland', 1987
- MS 5313/3/31 Tindale 'Totemic beliefs in the Western Desert of Australia Pt I'
- MS 5313/3/32 Kendon paper 'Variation in Central Australian Aboriginal Sign Languages, A Preliminary Report', 1984

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

- MS 5313/3/33 Handwritten notes on sign language understanding, interaction and formation
- MS 5313/3/34 Paper 'The negotiation of context in face-to-face interaction'
- MS 5313/3/35 Kendon article 'Erving Goffman's approach to the study of face-to-face interaction', 1986
- MS 5313/3/36 Walter Roth report 'Ethnological studies among the North-West-Central Queensland Aborigines', 1897
- MS 5313/3/37 Walter Roth report on the Aborigines of the Pennefather River Districts and other coastal tribes occupying the country between Batavia and Embley Rivers, 1900
- MS 5313/3/38 Copy of Walter Roth letter to editor of The Australian concerning the word "Kangaroo", 1898
- MS 5313/3/39 Walter Roth Preface, 1897
- MS 5313/3/40 Walter Roth report 'An account of the Koko-Minni Aborigines occupying the country drained by the (middle Palmer River)', 1899
- MS 5313/3/41 Walter Roth report to the Commissioner of Police on the Aboriginal occupying the "Hinter-land" of Princess Charlotte Bay, 1898
- MS 5313/3/42 Walter Roth report 'The Aborigines of the Rockhampton and surrounding coast districts, 1898
- MS 5313/3/43 McConnell article 'The Wik-Munkan and allied tribes of Cape York Peninsula', 1934
- MS 5313/3/44 McDouall Stuart paper 'Fourth expedition journal Mar to Sept 1860
- MS 5313/3/45 Article written in Japanese
- MS 5313/3/46 Freitheim paper 'Broad focus and narrow focus in Norwegian intonation' [undated]
- MS 5313/3/47 Erland Hjelmquist article 'What is the meaning of verbal discourse?' [undated]
- MS 5313/3/48 Kendon article 'Erving Goffman's approach to the study of face-to-face interaction', 1986
- MS 5313/3/49 Kendon paper 'Guide to the notation system used for Australian Aboriginal Sign Languages'

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/3/50 Papers from the Ninth Scandinavian Conference of Linguistics, 1986

Envelope 'Australian sign language extracts' (items 51 to 67)

MS 5313/3/51 Basedow 'Anthropological notes made on the South Australian government north-west prospecting expedition', 1903

MS 5313/3/52 *Aborigines Protector*, 1 (4) 1937: 10-13

MS 5313/3/53 Chart: Distances in kilometres between centres for each of ten tribes in NW QLD

MS 5313/3/54 Mervyn Meggitt article 'Sign language among the Walbiri of Central Australia', *Oceania*, 1954-1955, 25

MS 5313/3/55 C.P. Mountford article 'Gesture language of the Ngada tribe of the Warburton Ranges, Western Australia', *Oceania*, 1938-1939, 9

MS 5313/3/56 Filmed Sign Language, List of signs in Mornington Island Film, Jul 1966

MS 5313/3/57 Wellesley Islands Films 1966, Typescripts of subjects filmed

MS 5313/3/58 FP Woolston: Wellesley Islands Expedition, Jul 1966

MS 5313/3/59 *The Native Tribes of Western Australia* by Daisy M Bates, edited by Isobel White, NLA, 1985

MS 5313/3/60 *Gesture Language*, *The Age Melbourne*, 21 Apr 1956

MS 5313/3/61 WE Harney paper 'Peck-marked carvings and sign-talk', Mar 1952

MS 5313/3/62 Michael Terry 'War of the Warramullas'

MS 5313/3/63 List of papers and resources

MS 5313/3/64 Bibliography – B/List/5 - Sign Language

MS 5313/3/65 Bibliography – Sign Language – Notation 'Added to Sign Languages file by MG Wald 13.11.75 for reference'

MS 5313/3/66 Bibliography of Australian Sign Languages prepared by Wick R Miller, Apr 1971

MS 5313/3/67 *Records of the Australian Museum*, Vol 37, No 1

MS 5313: Adam Kendon: Warlpiri Sign Language at Yuendumu

MS 5313/3/68 Kendon RR monograph Chapters 2 & 3, History & Survey
(References to Sign Languages Among Australian Aborigines)

MS 5313/3/69 YSL 81 Negative log sheets

MS 5313/3/70 YSL 81 Negative Prints

Box list

Series	Subseries	Item	Box
1	1	1-8	1
1	2	1-9	2
1	2	10	Map folder
1	3	1-15	3
1	3	16-25	4
1	4	1	5
1	4	2	6
1	4	3	7
1	4	4	8
2	-	1-212	9
3	-	1-36	10
3	-	37-70	11

Finding aid compiled by Robyn Garcia, February 2022.

[Back to top](#)